

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Филологический факультет

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«Дагестано-русские языковые контакты»

Кафедра дагестанских языков филологического факультета

Образовательная программа
45.04.01 - Филология

Профиль подготовки
Языки народов РФ (кавказские языки)

Уровень высшего образования
магистратура

Форма обучения
очная

Статус дисциплины
вариативная

Рабочая программа дисциплины «Дагестано-русские языковые контакты» составлена в 2015 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.01 – Филология

от «3» ноября 2015 г. № 1299.

Разработчик (и): кафедра дагестанских языков, Чалаева П.Ш., к.ф.н., доцент

Рабочая программа дисциплины одобрена:

на заседании кафедры дагестанских языков от «17» ноября 2015 г., протокол № 4.

Зав. кафедрой  Махмудова С.М.

на заседании Методической комиссии филологического факультета

от «24» ноября 2015 г., протокол № 2.

Председатель  Джамалов К.Э.

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим управлением «8» 12 2015 г. 

Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина «Дагестано-русские языковые контакты» входит в вариативную часть образовательной программы магистратуры по направлению 45.04.01 – Филология («Языки народов РФ (кавказские языки)») и является обязательной дисциплиной.

Дисциплина реализуется на филологическом факультете кафедрой дагестанских языков.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с анализом дагестано-русских языковых контактов, начиная с первой трети XIX века и до наших дней с точки зрения того влияния, которое эти контакты оказали на дагестанские языки, на все его уровни и системы.

Курс нацелен на овладение новыми навыками и знаниями в этой области, а также на расширение общетеоретического кругозора студента, развитие его речевой деятельности.

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций выпускника: общекультурных – ОК-1, ОК-3, ОК-4, общепрофессиональных – ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4, профессиональных – ПК-1, ПК-2, ПК-3.

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий: лекций, практических занятий, самостоятельной работы.

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости в форме участия в практ/з, опроса, собеседования и промежуточный контроль в форме зачета.

Общая трудоёмкость дисциплины «Дагестано-русские языковые контакты» составляет 144 часа, 4 зачётные единицы и проводится в В(3) семестре.

семестр	учебные занятия						форма	
	в том числе							
	все-го	контактная работа обучающихся с преподавателем				СРС, в т.ч. экзамен	промежуточной аттестации	
		лекц.	лаб/з	практ/з	КСР			конс.
В	144	6	-	24	-	-	114	зачет

1. Цели освоения дисциплины

- Целями освоения дисциплины «Дагестано-русские языковые контакты» являются
- развитие у студентов личностных качеств, а также формирование общекультурных (общенаучных, социально-личностных качеств, инструментальных) и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки.
 - развитие у студентов социально-личностных качеств, способствующих их творческой активности, общекультурному росту и социальной мобильности – целеустремленности, организованности, трудолюбия, ответственности, самостоятельности, гражданственности, приверженности этическим ценностям, коммуникативности, толерантности, настойчивости в достижении цели.
 - в области обучения общими целями программы являются: подготовка в области основ гуманитарных, социальных, экономических, математических и естественнонаучных знаний, получение степени магистра, позволяющего выпускнику успешно проводить ориентированные на производство разработки и научные исследования, оформлять результаты научных исследований в виде публикаций в научных изданиях, излагать результаты в виде презентаций перед различными аудиториями.

Целями дисциплины «Дагестано-русские языковые контакты» является анализ дагестано-русских языковых контактов, начиная с первой трети XIX века и до наших дней с точки зрения того влияния, которое эти контакты оказали на дагестанские языки, на все его уровни и системы.

Для этого:

- определяется характер влияния русского языка на дагестанские в разные периоды дагестано-русских языковых контактов;
- прослеживаются причины и этапы становления дагестано-русского билингвизма;
- описывается состояние современных дагестанских языков с точки зрения влияния на них русского языка;

Определяется, какие системные изменения произошли на разных уровнях языка в результате лексических заимствований.

2. Место дисциплины в структуре ООП магистратуры

Дисциплина «Дагестано-русские языковые контакты» входит в вариативную часть образовательной программы магистратуры по направлению 45.04.01 – Филология («Языки народов РФ (кавказские языки)»).

Лица, имеющие диплом бакалавра и желающие освоить данную магистерскую программу, зачисляются в магистратуру по результатам вступительных испытаний, программы которых разрабатываются вузом с целью установления у поступающего наличия следующих компетенций:

Для изучения дисциплины «Дагестано-русские языковые контакты» необходимы знания, умения и компетенции, полученные студентами в магистратуре в результате изучения дисциплин «Современные проблемы иберийско-кавказского языкознания», «Филология в системе современного гуманитарного знания», «Теория перевода с родного на русский и с русского на родной язык» и др., ориентированных на изучение кавказских (дагестанских) языков в их историческом развитии, сопряжении с гражданской историей и культурой.

В результате изучения дисциплины «Дагестано-русские языковые контакты» студенты должны не только укрепить знания в перечисленных областях, но и научиться практически применять их для продуктивного участия в процессе общения, достижения своих коммуникативных целей.

Это подразумевает, что в результате обучения дисциплине «Дагестано-русские языковые контакты» студент должен обнаружить следующие умения - использование филологических знаний и умений, в организациях, осуществляющих образовательную деятельность, в организациях культуры, в средствах массовой коммуникации (далее – СМИ), в области межкультурной коммуникации и других областях социально-гуманитарной деятельности.

Теоретические дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Методика подготовки, оформления и защиты диссертаций», «Компаративистика дагестанских языков», «Древние ареальные и генетические связи кавказских языков», «Преддипломная практика».

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения)

Компетенции	Формулировка компетенции из ФГОС ВО	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)
ОК-1	способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу	знать: основные принципы, законы и категории философских знаний в их логической целостности и последовательности; уметь: использовать основы философских знаний для оценивания и анализа различных социальных тенденций, явлений и фактов; формировать свою мировоззренческую позицию в обществе, совершенствовать

		<p>свои взгляды и убеждения, переносить философское мировоззрение в область материально-практической деятельности;</p> <p>владеть: способностью абстрактно мыслить, анализировать, синтезировать получаемую информацию.</p>
ОК-3	<p>готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала</p>	<p>знать: принципы планирования личного времени, способы и методы саморазвития и самообразования; основные закономерности взаимодействия общества и природы; основные виды услуг на экологическом рынке в рамках ВТО;</p> <p>уметь: самостоятельно овладевать знаниями и навыками их применения в профессиональной деятельности; оценивать экологические издержки в профессиональной деятельности; давать правильную самооценку, намечать пути и выбирать средства развития достоинств и устранения недостатков;</p> <p>владеть: навыками самостоятельной, творческой работы, умением организовать свой труд; способностью к самоанализу и самоконтролю, к самообразованию и самосовершенствованию, к поиску и реализации новых, эффективных форм организации своей деятельности; навыками использования творческого потенциала для управления экологическими процессами в международном бизнесе и в рамках ВТО.</p>
ОК-4	<p>способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности</p>	<p>знать: новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности, с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности</p> <p>уметь: самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности</p> <p>владеть: способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности</p>
ОПК-1	<p>готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности</p>	<p>знать: основы делового общения, принципы и методы организации деловой коммуникации на русском и иностранном языках;</p> <p>уметь: создавать и редактировать тексты научного и профессионального назначения; реферировать и аннотировать информацию; создавать коммуникативные материалы; организовать переговорный процесс, в том числе с использованием современных средств коммуникации на русском и иностранных языках;</p> <p>владеть: навыками деловых и публичных коммуникаций.</p>
ОПК-2	<p>владение коммуникативными стратегиями и</p>	<p>знать: особенности социальных, этнических, конфессиональных, культурных различий, встречающихся</p>

	<p>тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации</p>	<p>среди членов коллектива; этические нормы общения с коллегами и партнерами;</p> <p>уметь: строить межличностные отношения и работать в группе, организовывать внутригрупповое взаимодействие с учетом социально-культурных особенностей, этнических и конфессиональных различий отдельных членов группы;</p> <p>владеть: навыками делового общения в профессиональной среде, навыками руководства коллективом.</p>
ОПК-3	<p>способностью демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования</p>	<p>знать: современные научные парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования</p> <p>уметь: демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования</p> <p>владеть: знаниями современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования</p>
ОПК-4	<p>способностью демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии</p>	<p>знать: углубленные знания в избранной конкретной области филологии</p> <p>уметь: демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии</p> <p>владеть: углубленными знаниями в избранной конкретной области филологии</p>
ПК-1	<p>владеть навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации</p>	<p>знать: навыки самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации</p> <p>уметь: самостоятельно проводить научные исследования в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации</p> <p>владеть: навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации</p>
ПК-2	<p>владеть навыками квалификационного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности</p>	<p>знать: навыки квалификационного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности</p> <p>уметь: квалификационно анализировать, оценивать, реферировать, оформлять и продвигать результаты собственной научной деятельности</p> <p>владеть: навыками квалификационного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения ре-</p>

		зультатов собственной научной деятельности
ПК-3	подготовить и редактировать научные публикации	знать: как подготовить и редактировать научные публикации уметь: подготовить и редактировать научные публикации владеть: подготовкой и редактированием научных публикаций

4. Объем, структура и содержание дисциплины.

Объем дисциплины составляет 4 зач. ед., 144 акад. ч.

Структура дисциплины

№ п/п	Разделы и темы дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая с/р студентов и трудоемкость (в часах)				Сам.работа	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практ/з	торные	Конт.с/р		
1 модуль									
1	«Дагестано-русских языковые контакты и их результаты» как научная и учебная дисциплина.	В		2	-	-	-	14	Тек.контроль: посещаемость, конспектирование; участие в практ. з, опрос, собеседование. Пром. контроль: тест./опрос/пр.з.
2	Периодизация дагестано-русских языковых контактов	В		2	2	-	-	14	Текущий контроль: посещаемость, конспектирование; участие в практ. з, опрос, собеседование. Пром. контроль: тест./опрос/пр.з.
3	Досоветский период истории дагестано-русских языковых контактов (1812-1917 г.).				2				Текущий контроль: посещаемость, конспектирование; участие в практ. з, опрос, собеседование. Пром. контроль: тест./опрос/пр.з.
	Итого по модулю 1:	В		4	4			28	
2 модуль									
4	Советский период развития дагестано-русских языковых контактов.	В		2	2			14	Тек.контроль: посещаемость, конспектирование; участие в практ. з, опрос, собеседование. Пром. контроль: тест./опрос/пр.з.
5	Особенности постсоветского этапа функционирования дагестанских языков в условиях билингвизма.	В		-	4			14	Текущий контроль: посещаемость, конспектирование; участие в практ. з, опрос, собеседование.

									Пром. контроль: тест./опрос/пр.з.
	Итого по модулю 2:	В		2	6	-	-	28	
3 модуль									
6	Лексические заимствования.	В		-	2			10	Тек.контроль: посещаемость, конспектирование; участие в практ. з, опрос, собеседование. Пром. контроль: тест./опрос/пр.з.
7	Функционирование русизмов в составе дагестанской лексики.	В		-	2			10	Тек.контроль: посещаемость, конспектирование; участие в практ. з, опрос, собеседование. Пром. контроль: тест./опрос/пр.з.
8	Адаптация русизмов в дагестанских языках. Лексические и фразеологические кальки с русского языка в дагестанских языках.	В		-	2			10	Текущий контроль: посещаемость, конспектирование; участие в практ. з, опрос, собеседование. Пром. контроль: тест./опрос/пр.з.
	Итого по модулю 3:	В		-	6	-	-	30	
4 модуль									
9	Изменение в фонетико-фонологической системе дагестанских языков под влиянием заимствований	В		-	2			6	Тек.контроль: посещаемость, конспектирование; участие в практ. з, опрос, собеседование. Пром. контроль: тест./опрос/пр.з.
10	Изменения в морфемике и словообразовании	В		-	2			6	Текущий контроль: посещаемость, конспектирование; участие в практ. з, опрос, собеседование. Пром. контроль: тест./опрос/пр.з.
11	Влияние русского языка на морфологию дагестанских языков.	В		-	2			8	Текущий контроль: посещаемость, конспектирование; участие в практ. з, опрос, собеседование. Пром. контроль: тест./опрос/пр.з.
12	Влияние русского языка на синтаксис дагестанских языков.	В		-	2			8	Текущий контроль: посещаемость, конспектирование; участие в практ. з, опрос, собеседование. Пром. контроль: тест./опрос/пр.з.
	Итого по модулю 4:	В		-	8	-	-	28	
Итого по курсу:		В		6	24			114	

Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)

Модуль 1

Лекция 1.

«Дагестано-русские языковые контакты и их результаты» как научная и учебная дисциплина

Русско-дагестанские языковые контакты и результаты этих контактов, оказавшие большое влияние на развитие лексико-семантической системы дагестанских языков и отразившиеся на других уровнях языка. Русско-дагестанские языковые контакты как объектом исследования дагестанских ученых.

Курс «Дагестанские языки в межкультурной коммуникации (на материале дагестано-русских языковых контактов)» с одной стороны, обобщает результаты исследования по проблемам дагестано-русских языковых связей, с другой стороны, поднимает и анализирует проблемы, которые не были еще в центре внимания исследователей.

Лекция 2. Периодизация дагестано-русских языковых контактов

Досоветский период дагестано-русских языковых контактов (с 1812 г. до 1917 г.).

Советский период развития дагестано-русских языковых контактов.

Постсоветский период развития дагестано-русских языковых контактов

Модуль 2

Лекция 3.

В советский период еще больше усилилась роль экстралингвистических факторов в развитии и функционировании языков Дагестана.

Первый этап политики языкового строительства (1917 – 1938 гг.).

Развитие просвещения. В 1932 г. было введено всеобщее начальное обучение детей. В 1937 году в республике неполных средних школ было 255, средних – 27. В 1933 году появился первый вуз. Языком образования стал русский язык. Таким образом, изначально образовательные функции родных языков ограничивались начальной школой. Но это было большим шагом вперед, т.к. раньше эти языки в школах не изучались.

Второй этап советского периода национально-русских языковых связей (1938 – 60-е гг.).

Выделение второго этапа опирается на два важных для функционирования дагестанских языков события – перевод письменности на русскую графическую основу и начало перехода ко всеобщему среднему образованию (середина 60-х годов).

Третий этап языкового контактирования в советский период (1970-е – 1980-е гг.). Анализ языковой ситуации, сложившейся к концу 80-х годов позволяет исследователям говорить уже не о «дагестано-русском двуязычии», а квалифицировать ситуацию как «русско-дагестанское двуязычие». Подводя итоги русско-дагестанских языковых контактов за советский период (1917 – конец 80-х годов) можно сказать, что дагестанские языки прошли этапы от дагестанского монолингвизма через дагестано-русский билингвизм к русско-дагестанскому билингвизму и приблизился к этапу русского монолингвизма. Этот вывод подтверждается следующими статистическими данными: свободно владеют русским языком в качестве второго языка в 1970 г. – 56 %, в 1979 г. – 73,4 %, в 1989 г. – 78,3 % лакцев [Мадиева П.Б. Социальная обусловленность функционирования русского языка в Дагестане // Русский язык и языки народов Дагестана. Социолингвистика. Типология. – Махачкала, 1991. – С. 18.] По переписи 1989 г. считают родным языком русский 6048 лакцев, что составляет 5,1 % от общего числа лакцев.

Этот процент фактически может быть гораздо выше, если учесть, что в условиях города русским языком этнические дагестанцы владеют лучше, чем родным, хотя из этических соображений родным называют аварский, даргинский, лакский и др. языки Дагестана.

Модуль 3

Лекции не запланированы.

Модуль 4

Лекции не запланированы.

Раздел 1

Практическое занятие 1.

Периодизация дагестано-русских языковых контактов

Досоветский период дагестано-русских языковых контактов (с 1812 г. до 1917 г.).

Советский период развития дагестано-русских языковых контактов.

Постсоветский период развития дагестано-русских языковых контактов

Литература:

Конституция Республики Дагестан. – Махачкала, 1994.

Астемирова Ф.Б. Роль русского языка в развитии кумыкского языка // Ученые записки. Вып. VI. – Махачкала, 1960.

Гайдаров Р.И. Взаимодействие русского и национальных языков в Дагестанской АССР // Пути развития национально-русского двуязычия в нерусских школах РСФСР. – М.: Наука, 1979.

Гайдаров Р.И. Лексика лезгинского языка. Основные пути развития и обогащения. Спецкурс. – Махачкала: Дагучпедгиз, 1996.

Гюльмагомедов А.Г. Роль русского языка в активизации некоторых процессов в лезгинском литературном языке // Вопросы языкознания. – 1985. – № 5.

Гюльмагомедов А.Г. Основы фразеологии лезгинского языка. – Махачкала, 1978.

Загиров В.М. Табасаранско-русские языковые связи // Приложение. Материалы контактологического словаря «Национально-русские языковые связи». – Махачкала, 1991.

Магомедов М.И. Русский язык в многоязычном Дагестане. Функциональная характеристика. – М.: Наука, 2010.

Мусаев М-С.М. Лексика даргинских диалектов в сравнительно-историческом освещении: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 1966.

Мусаев М-С.М. Лексика даргинского языка (Сравнительно-исторический анализ). – Махачкала, 1978.

Роль русского языка в развитии словарного состава языков народов СССР / Т.А. Бертагаев, Ю.Д. Дешериев, М.И. Исаев, В.И. Лыткин, А.К. Шагиров, С.М. Хайдаков. – М., 1959.

Хайдаков С.М. Лакский язык // Закономерности развития литературных языков народов СССР в Советскую эпоху. Основные процессы внутривидового развития иранских и иберийско-кавказских языков. – М.: Наука, 1969.

Халилов М.Ш. Бежтинско-русские языковые связи // Приложение. Материалы контактологического словаря «Национально-русские языковые связи». – Махачкала, 1991.

Халилова М.Ю. Фонетико-морфологическое и семантическое освоение русизмов в лезгинском литературном языке: Дис. ... канд. филол. наук. – Махачкала, 1993.

Практическое занятие 2.

Досоветский период истории дагестано-русских языковых контактов (1812-1917 г.).

План:

1. Начальный этап непосредственных дагестано-русских языковых контактов (1812 – 1859 гг.).

2. Дагестано-русские языковые контакты последней четверти XIX в. и в начале XX в.

Народы Северного Кавказа, как отмечают историки, были связаны с Россией и русским народом многовековыми узами, уходящими в древность, в средние века. На протяжении столетий они поддерживали с Россией торговые, культурные и политические отношения.

Начальный этап непосредственных дагестано-русских языковых контактов (1812 – 1859

гг.). Роль П.К. Услара и его учеников в развитии дагестано-русских языковых контактов. Дагестано-русские языковые контакты последней четверти XIX в. и в начале XX в. Дагестанская дореволюционная литература.

Литература:

Абдуллаев И.Х. 1917 шин ва лак // Цубарз. – 1993. – № 5. – на лак.яз.

Азимов М.М. Радиофикация дагестанского села (1925-1940 гг.) // Социально-культурное строительство в дагестанском селе (1920-1980). – Махачкала, 1989.

Каймаразов Т.Ш. Рост образовательного уровня сельского населения Дагестана (1920-1960 гг.) // Социально-культурное строительство в дагестанском селе (1920-1980). – Махачкала, 1989.

История народов Северного Кавказа (конец XVIII в. – 1917 г.). – М., 1988.

Магомедов М.И. Русский язык в многоязычном Дагестане. Функциональная характеристика. – М.: Наука, 2010.

Османов А.И. Культурное строительство в дагестанском ауле // Социально-культурное строительство в дагестанском селе (1920-1980). – Махачкала, 1989.

Раздел 2

Практическое занятие 3.

Советский период развития дагестано-русских языковых контактов.

План:

1. Первый этап политики языкового строительства (1917 – 1938 гг.).
2. Второй этап советского периода национально-русских языковых связей (1938 – 60-е гг.).
3. Третий этап языкового контактирования в советский период (1970-е – 1980-е гг.).

Литература:

Гамзатов Р.Э. Языковая жизнь народов Дагестана. – Махачкала, 1986.

Каймаразов Т.Ш. Рост образовательного уровня сельского населения Дагестана (1920-1960 г.) // Социально-культурное строительство в дагестанском селе (1920-1980). – Махачкала, 1989.

Магомедов М.И. Русский язык в многоязычном Дагестане. Функциональная характеристика. – М.: Наука, 2010.

Шахшаева М.М. Роль русского языка в развитии и обогащении лексики лакского языка. – Махачкала, 1989.

Практическое занятие 4.

Особенности постсоветского этапа функционирования дагестанских языков в условиях билингвизма.

План:

Первый этап – с 80-е годы XX века по 2000 год.

Постсоветский период характеризуется повышением интереса к национальным языкам и культурам в связи с распадом унитарного государства и ростом национального самосознания народов СССР.

Еще в конце 80-х годов в Дагестане была осознана необходимость изменения отношения к языкам народов республики. Значительными событиями в этом плане стало создание письменности для бесписьменных языков – агульского, рутульского, цахурского.

В конце 80-х годов стали изучать родные языки в городских школах республики. Уроки родного языка введены в X-XI классах средней школы.

При этом происходит сокращение социальной базы функционирования дагестанских языков в связи с стремительным сокращением сельского населения.

Литература:

Джидалаев Н.С. Функционирование литературных языков в сельской местности. Сферы употребления. Часть за 1988 г. // В рукописи.

Джидалаев Н.С. Русско-дагестанское двуязычие как социолингвистическое явление и объект исследования // Русский язык и языки народов Дагестана. Социолингвистика. Типология. – Махачкала, 1991.

Магомедов М.И. Русский язык в многоязычном Дагестане. Функциональная характеристика. – М.: Наука, 2010.

Мадиева П.Б. Социальная обусловленность функционирования русского языка в Дагестане // Русский язык и языки народов Дагестана. Социолингвистика. Типология. – Махачкала, 1991.

Мирзабеков М.Я. Изменение в образовательном уровне сельского населения Дагестана (1960-80 гг.) // Социально-культурное строительство в дагестанском селе (1920-80 гг.). – Махачкала, 1989.

Народное образование в СССР. Общеобразовательная школа: [Сборник документов. 1917-1973 гг.]. – М., 1974.

Практическое занятие 5.

Особенности постсоветского этапа функционирования дагестанских языков в условиях билингвизма.

План:

Второй этап – с 2000 г. по 2012 г. XXI века.

Дагестанские языки начинают вытесняться из официально-деловой, научно-просветительской, общественно-политической сфер. Устанавливается сначала дагестано-русский, а к концу 80-х годов и русско-дагестанский билингвизм, который ставит вопрос о выживании языка.

Литература:

Джидалаев Н.С. Функционирование литературных языков в сельской местности. Сферы употребления. Часть за 1988 г. // В рукописи.

Джидалаев Н.С. Русско-дагестанское двуязычие как социолингвистическое явление и объект исследования // Русский язык и языки народов Дагестана. Социолингвистика. Типология. – Махачкала, 1991.

Магомедов М.И. Русский язык в многоязычном Дагестане. Функциональная характеристика. – М.: Наука, 2010.

Мадиева П.Б. Социальная обусловленность функционирования русского языка в Дагестане // Русский язык и языки народов Дагестана. Социолингвистика. Типология. – Махачкала, 1991.

Мирзабеков М.Я. Изменение в образовательном уровне сельского населения Дагестана (1960-80 гг.) // Социально-культурное строительство в дагестанском селе (1920-80 гг.). – Махачкала, 1989.

Народное образование в СССР. Общеобразовательная школа: [Сборник документов. 1917-1973 гг.]. – М., 1974.

Раздел 3

Практическое занятие 6.

Лексические заимствования.

План:

1. Лексические заимствования.

2. Безэквивалентные русизмы в составе лексики дагестанских языков.

Лексические заимствования. Лексико-грамматическая характеристика русизмов. Заимствованные существительные. Заимствование слов других частей речи.

Безэквивалентные русизмы в составе лексики дагестанских языков. Тенденция к замене русизмов дагестанскими эквивалентами.

Эквивалентная лексика. Тенденция к замене русизмов дагестанскими эквивалентами.

Типы отношений русизмов и «нерусизмов» в дагестанских языках:

1. дагестанский эквивалент устарел, русизм вытеснил его из дагестанских языков;
2. Оба синонима (дагестанский эквивалент и заимствованное из русского языка слово) функционируют параллельно. Оба эквивалента (слова-синонимы) вошли в дагестанские языки;
3. Оба синонима входят в состав дагестанских языков, но тому или иному эквиваленту отдается предпочтение в разговорной (устной) или письменной речи;
4. дагестанский эквивалент прочно занял место в литературном языке, но вытеснен русизмом из разговорной речи;
5. Параллельно используют оба синонима в разговорной (устной) речи.

Литература:

Джидалаев Н.С. Процесс калькирования как следствие интенсивного двуязычия. (По данным лакско-русского двуязычия.) // Русский язык и языки народов Дагестана. Социолингвистика. Типология. – Махачкала, 1991.

Магомедов М.И. Русский язык в многоязычном Дагестане. Функциональная характеристика. – М.: Наука, 2010.

Чалаева П.Ш. Лакско-русские языковые контакты и их результаты. – Махачкала, 2009.

Практическое занятие 7.

План:

Функционирование русизмов в составе дагестанской лексики.

3. Тенденция к замене русизмов дагестанскими эквивалентами.

4. Особенности употребления русизмов в периодической печати.

Функционирование русизмов в составе дагестанской лексики. По роли и месту в лексической системе дагестанских языков, русизмы можно разделить на 2 группы: безэквивалентная лексика и эквивалентная лексика.

Особенности употребления русизмов в периодической печати.

Литература:

Джидалаев Н.С. Процесс калькирования как следствие интенсивного двуязычия. (По данным лакско-русского двуязычия.) // Русский язык и языки народов Дагестана. Социолингвистика. Типология. – Махачкала, 1991.

Магомедов М.И. Русский язык в многоязычном Дагестане. Функциональная характеристика. – М.: Наука, 2010.

Чалаева П.Ш. Лакско-русские языковые контакты и их результаты. – Махачкала, 2009.

Практическое занятие 8.

План:

Адаптация русизмов в дагестанских языках. Лексические и фразеологические кальки с русского языка в дагестанских языках.

План:

1. Адаптация русизмов.

2. Лексические кальки с русского языка в дагестанских языках.

3. Фразеологические кальки с русского языка в дагестанских языках.

Влияние русского языка определяется не только лексическими заимствованиями, но и процессами калькирования разных единиц языка, в результате чего развивается многозначность слова (семантическое калькирование), расширяются сочетаемостные свойства исконных слов, появляются калькированные фразеологические единицы, что в целом обогащают дагестанские языки.

Литература:

Джидалаев Н.С. Процесс калькирования как следствие интенсивного двуязычия. (По данным лакско-русского двуязычия.) // Русский язык и языки народов Дагестана. Социолингвистика. Типология. – Махачкала, 1991.

Чалаева П.Ш. Лакско-русские языковые контакты и их результаты. – Махачкала, 2009.

Раздел 4

Практическое занятие 9.

Изменение в фонетико-фонологической системе дагестанских языков под влиянием заимствований

План:

1. Фонетическая адаптация.
2. Изменения в системе гласных фонем. Заимствования в системе вокализма.
3. Изменения в системе согласных фонем.
4. Изменения в фонетической синтагматике.

Фонетическая адаптация. Явления фонетической адаптации заимствований в дагестанских языках. Изменения в системе гласных фонем. Заимствования в системе вокализма. Изменения в системе согласных фонем. Изменения в фонетической синтагматике.

Литература:

Джидалаев Н.С. Процесс калькирования как следствие интенсивного двуязычия. (По данным лакско-русского двуязычия.) // Русский язык и языки народов Дагестана. Социолингвистика. Типология. – Махачкала, 1991.

Чалаева П.Ш. Лакско-русские языковые контакты и их результаты. – Махачкала, 2009.

Практическое занятие 10.

Изменения в морфемике и словообразовании

План:

1. Изменения в морфемике.
2. Изменения в словообразовании

Литература:

Джидалаев Н.С. Процесс калькирования как следствие интенсивного двуязычия. (По данным лакско-русского двуязычия.) // Русский язык и языки народов Дагестана. Социолингвистика. Типология. – Махачкала, 1991.

Чалаева П.Ш. Лакско-русские языковые контакты и их результаты. – Махачкала, 2009.

Практическое занятие 11.

Влияние русского языка на морфологию дагестанских языков.

План:

1. Морфологическая адаптация русизмов в дагестанских языках.
2. Адаптация существительных.
3. Адаптация других частей речи.

Морфологическая адаптация русизмов в дагестанских языках.

Адаптация существительных. Основной массив заимствованных из русского языка или через русский язык слов представляет собой имена существительные. В дагестанских языках существительные обладают не словоизменительной категорией грамматического класса и словоизменительными категориями числа и падежа. Любое иноязычное существительное, попадая в дагестанские языки, обретает признак именного класса и начинает изменяться по числам и падежам. В этом смысле у заимствованных слов нет ни одного шанса остаться варваризмом, как это происходит с некоторыми словами в русском языке. Именной класс заимствованных существительных. Принципы распределения заимствованных слов по грамматическим классам. Категория числа заимствованных существительных. Склонение заимствованных существительных.

Литература:

Джидалаев Н.С. Процесс калькирования как следствие интенсивного двуязычия. (По данным лакско-русского двуязычия.) // Русский язык и языки народов Дагестана. Социолингвистика. Типология. – Махачкала, 1991.

Чалаева П.Ш. Лакско-русские языковые контакты и их результаты. – Махачкала, 2009.

Практическое занятие 12.

Влияние русского языка на синтаксис дагестанских языков.

План:

1. Влияние русского языка на синтаксис дагестанских языков.
2. Нарушения синтаксических норм в языке переводов.
3. Нарушения синтаксических норм в речи билингов.

Синтаксис является наименее исследованной частью дагестанских языков. Поэтому наблюдения над синтаксическими изменениями являются наиболее уязвимыми. Можно отметить только некоторые направления инноваций и наиболее типичные интерферентные ошибки в дагестанской речи билингов. В языке переводов и в речи билингов наблюдаются нарушения норм сочетаемости слов, падежного управления, образования сложных и осложненных предложений, что, тем не менее, не приводит к структурным изменениям в синтаксисе.

Литература:

Джидалаев Н.С. Процесс калькирования как следствие интенсивного двуязычия. (По данным лакско-русского двуязычия.) // Русский язык и языки народов Дагестана. Социолингвистика. Типология. – Махачкала, 1991.

Чалаева П.Ш. Лакско-русские языковые контакты и их результаты. – Махачкала, 2009.

5. Образовательные технологии

Образовательные технологии по дисциплине «Дагестано-русские языковые контакты»: лекции, практические занятия, самостоятельная работа студентов.

При проведении занятий рекомендуется использование активных и интерактивных форм занятий (компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, проектных методик, мозгового штурма, разбора конкретных ситуаций, коммуникативного эксперимента, коммуникативного тренинга, иных форм) в сочетании с внеаудиторной работой. Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, должен составлять не менее 30 % аудиторных занятий.

В рамках учебных курсов должны быть предусмотрены встречи с представителями российских и зарубежных компаний, государственных и общественных организаций, мастер-классы экспертов и специалистов.

Для формирования у студентов профессиональной комп по дисциплине «Дагестано-русские языковые контакты» применяются следующие образовательные технологии:

- 1) структурирования информации по принципам от общего к частному и от частного к общему;
- 2) комбинирование логического мышления и ассоциативного, образного с опорой на все виды памяти: цветовую, смысловую и оформленную.

Основные интерактивные формы обучения, применяемые при изучении дисциплины «Современный родной язык. Фонетика»:

- 1) изучение и закрепление нового материала (интерактивная лекция, работа с наглядными пособиями, видео- и аудиоматериалами);
- 2) тестирование;
- 3) дистанционное обучение.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа студентов по дисциплине «Дагестано-русские языковые контакты» предполагает:

- 1) написание рефератов (тематика прилагается);
- 2) разделы и темы для самостоятельного изучения.

Тематика рефератов

1. Начальный этап непосредственных дагестано-русских языковых контактов (1812–1859).
2. Роль П.К. Услара и его учеников в развитии дагестано-русских языковых контактов.
3. Развитие просвещения в Дагестане.
4. Лексические кальки с русского языка в дагестанских языках.
5. Фразеологические кальки с русского языка в дагестанских языках.
6. Языковая ситуация в Республике Дагестан.
7. Развитие русско-дагестанского двуязычия.
8. Тематическая классификация заимствованных существительных в дагестанских языках.
9. Заимствованные антропонимы в системе личных имен дагестанцев.
11. Функционирование русизмов в газетных текстах на дагестанских языках.

Разделы и темы для самостоятельного изучения

Разделы и темы для самостоятельного изучения	Виды и содержание самостоятельной работы
<p>Тема 1. Функционирование русизмов в составе дагестанской лексики.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Функционирование русизмов в составе дагестанской лексики. 2. Безэквивалентные русизмы в составе лексики дагестанских языков. 3. Тенденция к замене русизмов дагестанскими эквивалентами. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Составление конспектов по темам. 2. Подготовка к выполнению контрольных работ.
<p>Тема 2. Лексические и фразеологические кальки с русского языка в дагестанских языках.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Лексические кальки с русского языка в дагестанских языках. 2. Фразеологические кальки с русского языка в дагестанских языках. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Составление конспектов по темам. 2. Подготовка к выполнению контрольных работ.
<p>Тема 3. Изменение в фонетико-фонологической системе дагестанских языков под влиянием заимствований.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Изменение в системе гласных фонем. Заимствования в системе вокализма. 2. Изменение в системе согласных фонем. 3. Изменение в фонетической синтагматике. 4. Изменение в морфемике и словообразовании. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Составление конспектов по темам. 2. Подготовка к выполнению контрольных работ.
<p>Тема 4. Влияние русского языка на морфологию дагестанских языков.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Морфологическая адаптация русизмов в дагестанских языках. 2. Адаптация существительных. 3. Адаптация других частей речи. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Составление конспектов по темам. 2. Подготовка к выполнению контрольных работ.
<p>Тема 5. Влияние русского языка на синтаксис дагестанских языков.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Нарушения синтаксических норм в языке переводов. 2. Нарушения синтаксических норм в речи билингвов. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Составление конспектов по темам. 2. Подготовка к выполнению контрольных работ.

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Перечень компетенций с указанием этапов их формирования приведен в описании образовательной программы

Компетенция	Знания, умения, навыки	Процедура освоения
ОК-1	<p>знать: основные принципы, законы и категории философских знаний в их логической целостности и последовательности;</p> <p>уметь: использовать основы философских знаний для оценивания и анализа различных социальных тенденций, явлений и фактов; формировать свою мировоззренческую позицию в обществе, совершенствовать свои взгляды и убеждения, переносить философское мировоззрение в область материально-практической деятельности;</p> <p>владеть: способностью абстрактно мыслить, анализировать, синтезировать получаемую информацию.</p>	<p>Устный опрос, письменный опрос. Контроль выполнения индивидуального задания</p>
ОК-3	<p>знать: принципы планирования личного времени, способы и методы саморазвития и самообразования; основные закономерности взаимодействия общества и природы; основные виды услуг на экологическом рынке в рамках ВТО;</p> <p>уметь: самостоятельно овладевать знаниями и навыками их применения в профессиональной деятельности; оценивать экологические издержки в профессиональной деятельности; давать правильную самооценку, намечать пути и выбирать средства развития достоинств и устранения недостатков;</p> <p>владеть: навыками самостоятельной, творческой работы, умением организовать свой труд; способностью к самоанализу и самоконтролю, к самообразованию и самосовершенствованию, к поиску и реализации новых, эффективных форм организации своей деятельности; навыками использования творческого потенциала для управления экологическими процессами в международном бизнесе и в рамках ВТО.</p>	<p>Устный опрос, письменный опрос. Контроль выполнения индивидуального задания.</p>
ОК-4	<p>знать: новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности, с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности</p>	<p>Устный опрос, письменный опрос. Контроль выполнения индивидуального задания.</p>

	<p>уметь: самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности</p> <p>владеть: способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности</p>	
ОПК-1	<p>знать: основы делового общения, принципы и методы организации деловой коммуникации на русском и иностранном языках;</p> <p>уметь: создавать и редактировать тексты научного и профессионального назначения; реферировать и аннотировать информацию; создавать коммуникативные материалы; организовать переговорный процесс, в том числе с использованием современных средств коммуникации на русском и иностранных языках;</p> <p>владеть: навыками деловых и публичных коммуникаций.</p>	<p>Устный опрос, письменный опрос. Контроль выполнения индивидуального задания.</p>
ОПК-2	<p>знать: особенности социальных, этнических, конфессиональных, культурных различий, встречающихся среди членов коллектива; этические нормы общения с коллегами и партнерами;</p> <p>уметь: строить межличностные отношения и работать в группе, организовывать внутригрупповое взаимодействие с учетом социально-культурных особенностей, этнических и конфессиональных различий отдельных членов группы;</p> <p>владеть: навыками делового общения в профессиональной среде, навыками руководства коллективом.</p>	<p>Устный опрос, письменный опрос. Контроль выполнения индивидуального задания.</p>
ОПК-3	<p>знать: современные научные парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования</p> <p>уметь: демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования</p> <p>владеть: знаниями современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического</p>	<p>Устный опрос, письменный опрос. Контроль выполнения индивидуального задания.</p>

	исследования	
ОПК-4	<p>знать: углубленные знания в избранной конкретной области филологии</p> <p>уметь: продемонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии</p> <p>владеть: углубленными знаниями в избранной конкретной области филологии</p>	<p>Устный опрос, письменный опрос. Контроль выполнения индивидуального задания.</p>
ПК-1	<p>знать: навыки самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации</p> <p>уметь: самостоятельно проводить научные исследования в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации</p> <p>владеть: навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации</p>	<p>Устный опрос, письменный опрос. Контроль выполнения индивидуального задания.</p>
ПК-2	<p>знать: навыки квалификационного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности</p> <p>уметь: квалификационно анализировать, оценивать, реферировать, оформлять и продвигать результаты собственной научной деятельности</p> <p>владеть: навыками квалификационного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности</p>	<p>Устный опрос, письменный опрос. Контроль выполнения индивидуального задания.</p>
ПК-3	<p>знать: как подготовить и редактировать научные публикации</p> <p>уметь: подготовить и редактировать научные публикации</p> <p>владеть: подготовкой и редактированием научных публикаций</p>	<p>Устный опрос, письменный опрос. Контроль выполнения индивидуального задания.</p>

Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

ОК-1

способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		удовлетворительно	хорошо	отлично
Пороговый	знать: основные принципы, законы и категории философских знаний в их логической целостности и последовательности.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	знает на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только знает на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.
Базовый	уметь: использовать основы философских знаний для оценивания и анализа различных социальных тенденций, явлений и фактов; формировать свою мировоззренческую позицию в обществе, совершенствовать свои взгляды и убеждения, переносить философское мировоззрение в область материально-практической деятельности.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	умеет вынести решение на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только умеет вынести решение на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.
Продвинутый	владеть: способностью абстрактно мыслить, анализировать, синтезировать получаемую информацию.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	владеет на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только владеет на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.

ОК-3

готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		удовлетворительно	хорошо	отлично
Пороговый	знать: принципы планирования личного времени, способы и методы саморазвития и самообразования; основные закономерности взаимодействия общества и природы; основные виды услуг на экологическом рынке в рамках ВТО.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	знает на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только знает на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.
Базовый	уметь: самостоятельно овладевать знаниями и навыками их применения в профессиональной деятельности; оценивать экологические издержки в профессиональной деятельности; давать правильную самооценку, намечать пути и выбирать средства развития достоинств и устранения недостатков.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	умеет вынести решение на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только умеет вынести на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.
Продвинутый	владеть: навыками самостоятельной, творческой работы, умением организовать свой труд; способностью к самоанализу и самоконтролю, к самообразованию и самосовершенствованию, к поиску и реализации новых, эффективных форм организации своей деятельности; навыками использования творческого потенциала для управления экологическими процессами в международном бизнесе и в рамках ВТО.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	владеет на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только владеет на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.

ОК-4

способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		удовлетворительно	хорошо	отлично
Пороговый	знать: новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности, с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	знает на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только знает на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.
Базовый	уметь: самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	умеет вынести решение на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только умеет вынести на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.
Продвинутый	владеть: способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	владеет на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только владеет на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.

ОПК-1

готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		удовлетворительно	хорошо	отлично
Пороговый	знать: основы делового общения, принципы и методы организации деловой коммуникации на русском и иностранном языках.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	знает на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только знает на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.
Базовый	уметь: создавать и редактировать тексты научного и профессионального назначения; реферировать и аннотировать информацию; создавать коммуникативные материалы; организовать переговорный процесс, в том числе с использованием современных средств коммуникации на русском и иностранных языках.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	умеет вынести решение на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только умеет вынести на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.
Продвинутый	владеть: навыками деловых и публичных коммуникаций.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	владеет на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только владеет на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.

ОПК-2

владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		удовлетворительно	хорошо	отлично
Пороговый	знать: особенности социальных, этнических, конфессиональных, культурных различий, встречающихся среди членов коллектива; этические нормы общения с коллегами и партнерами.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	знает на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только знает на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.
Базовый	уметь: строить межличностные отношения и работать в группе, организовывать внутригрупповое взаимодействие с учетом социально-культурных особенностей, этнических и конфессиональных различий отдельных членов группы.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	умеет вынести решение на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только умеет вынести на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.
Продвинутый	владеть: навыками делового общения в профессиональной среде, навыками руководства коллективом.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	владеет на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только владеет на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.

ОПК-3

способностью демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		удовлетворительно	хорошо	отлично
Пороговый	знать: современные научные парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	знает на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только знает на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.
Базовый	уметь: демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	умеет вынести решение на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только умеет вынести на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.
Продвинутый	владеть: знаниями современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	владеет на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только владеет на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.

ОПК-4

способностью демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии

Уро- вень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		удовлетворительно	хорошо	отлично
Пороговый	знать: углубленные знания в избранной конкретной области филологии.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	знает на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только знает на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.
Базовый	уметь: демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	умеет вынести решение на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только умеет вынести на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.
Продвинутый	владеть: углубленными знания в избранной конкретной области филологии.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	владеет на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только владеет на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.

ПК-1

владеть навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		удовлетворительно	хорошо	отлично
Пороговый	знать: навыки самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации, коммуникации	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	знает на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только знает на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.
Базовый	уметь: самостоятельно проводить научные исследования в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	умеет вынести решение на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только умеет вынести на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.
Продвинутый	владеть: навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	владеет на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только владеет на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.

ПК-2

владеть навыками квалификационного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		удовлетворительно	хорошо	отлично
Пороговый	знать: навыки квалификационного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	знает на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только знает на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.
Базовый	уметь: квалификационно анализировать, оценивать, реферировать, оформлять и продвигать результаты собственной научной деятельности.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	умеет вынести решение на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только умеет вынести на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.
Продвинутый	владеть: навыками квалификационного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	владеет на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только владеет на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.

ПК-3**подготовить и редактировать научные публикации**

Уро- вень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		удовлетворительно	хорошо	отлично
Пороговый	знать: как подготовить и редактировать научные публикации.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	знает на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только знает на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.
Базовый	уметь: подготовить и редактировать научные публикации.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	умеет вынести решение на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только умеет вынести на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.
Продвинутый	владеть: подготовкой и редактированием научных публикаций.	при подготовки без особого основания использованы устаревшие языковые данные, методы исследования, средства разработки и (или) поддержки функционирования системы и не указаны направления развития работы в этом плане.	владеет на уровне типовых проектных решений, но личный вклад студента оценить достоверно не представляется возможным.	не только владеет на уровне типовых проектных решений, но вносит личный вклад.

Если хотя бы одна из компетенций не сформирована, то положительная оценки по дисциплине быть не может.

Типовые контрольные задания

Оценочные средства для текущего контроля успеваемости

Контрольная работа

1. Русизмы в художественной литературе на языках Дагестана.
2. Русизмы в периодической печати на языках Дагестана.
3. Русизмы в учебной литературе на языках Дагестана.

Анализ небольших отрывков на выбор студентов.

Вопросы для самопроверки

«Дагестано-русские языковые контакты и их результаты» как научная и учебная дисциплина.

К вопросу о периодизации дагестано-русских языковых контактов.

Влияние русского языка на лексико-фразеологическую систему дагестанских языков.

Влияние русского языка на фонетику и грамматику дагестанских языков.

«Дагестано-русские языковые контакты и их результаты» как научная и учебная дисциплина. Периодизации дагестано-русских языковых контактов.

Досоветский период истории дагестано-русских языковых контактов (1812-1917 г.).

Советский период развития дагестано-русских языковых контактов.

Особенности постсоветского этапа функционирования дагестанских языков в условиях билингвизма.

Влияние русского языка на лексико-фразеологическую систему дагестанских языков.

Лексические заимствования. Функционирование русизмов в составе дагестанской лексики.

Адаптация русизмов в дагестанских языках.

Лексические и фразеологические кальки с русского языка в дагестанских языках.

Изменение в фонетико-фонологической системе дагестанских языков под влиянием заимствований.

Влияние русского языка на морфологию дагестанских языков.

Влияние русского языка на синтаксис дагестанских языков.

Влияние дагестанских языков на фонетику русского языка в русской речи дагестанцев.

Влияние норм словообразования дагестанских языков на употребление русских слов в русской речи дагестанцев.

Влияние структуры дагестанских языков на морфологические особенности русского языка в русской речи дагестанцев.

Влияние особенностей синтаксиса дагестанских языков на построение русского предложения в русской речи дагестанцев.

Просодия русского языка в русской речи носителей дагестанских языков.

Условия и причины формирования нового особого диалекта русского языка – дагестанского диалекта русского языка.

Условия появления взаимовлияния русского и дагестанских языков.

Перспективы развития русско-дагестанских языковых контактов.

Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Общий результат выводится как интегральная оценка, складывающаяся из текущего контроля – 30 % и промежуточного контроля – 70 %.

Текущий контроль по дисциплине включает:

- посещение занятий - 5 баллов,
- участие на практических занятиях - 5 баллов,
- выполнение практических заданий - 10 баллов,
- выполнение домашних (аудиторных) контрольных работ – 10 баллов.

Промежуточный контроль по дисциплине включает:

- устный опрос - 10 баллов,
- реферат – 10 баллов,
- письменная контрольная работа - 20 баллов,
- тестирование - 30 баллов.

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная литература:

Астемирова Ф.Б. Роль русского языка в развитии кумыкского языка // Ученые записки. Вып. VI. – Махачкала, 1960. – С. 150 – 160.

Астемирова Ф.Б. Фонетическое освоение русских заимствований в кумыкском языке // Советская тюркология. – 1974. – № 2. – С. 44 – 50.

Гамзатов Р.Э. Языковая жизнь народов Дагестана. – Махачкала, 1986.

Гюльмагомедов А.Г. Роль русского языка в активизации некоторых процессов в лезгинском литературном языке // Вопросы языкознания. – 1985. – № 5. – С. 46 – 52.

Джидалаев Н.С. Лакско-русские языковые контакты // Приложение. Материалы контактологического словаря «Национально-русские языковые связи». – Махачкала: Типография Дагестанского филиала РАН, 1991. – С. 8 – 21.

Джидалаев Н.С. Процесс калькирования как следствие интенсивного двуязычия. (По данным русско-лакского двуязычия.) // Русский язык и языки народов Дагестана. Социоллингвистика. Типология: [Сб. ст.]. – Махачкала, 1991. – С. 58 – 76.

Магомедов М.И. Русский язык в многоязычном Дагестане. Функциональная характеристика. – М.: Наука, 2010.

Махмудова С.М. Интерферирующее влияние топики родного языка в русской речи дагестанцев // Семантика языковых единиц разных уровней. Выпуск 8. – Махачкала, ДГУ. 2001. – С.36-41.

Махмудова С.М. Некоторые проблемы синтаксиса в русском и дагестанских языках //Контенсивная типология естественных языков. –Махачкала, ДГУ, 2007.

Махмудова С.М. Отражение языковой картины мира в русском и рутульском языках.// Вопросы типологии русского и дагестанских языков. –Махачкала, 2007. –С. 151-157.

Махмудова С.М. Русский язык в полиэтнической среде Дагестана.//I VМеждународный Конгресс исследователей русского языка.Русский язык: исторические судьбы и современность. Труды и материалы–М., МГУ. 20-23 марта 2010 г. –С. 666-667.

Махмудова С. М. Особенности функционирования русского языка в Дагестане// VI Международный Конгресс исследователей русского языка. Русский язык: история и современность. Труды и материалы. М.РГГУ. 16-19 марта 2011 //Текст. Структура и семантика: доклады X111 Международной конференции. –Т.2.– М.:ТВТ Дивизион, 2011.

Муркелинский Г.Б. Языки Дагестана. – Махачкала: Дагучпедгиз, 1995. – 112 с.

Чалаева П.Ш. Лакско-русские языковые контакты и их результаты. – Махачкала, 2009.

б) дополнительная литература:

Абдуллаев А.А. Изменение в употреблении некоторых падежей лакского языка в связи с лакско-русским билингвизмом // Падежный состав и система склонения в кавказских языках. – Махачкала: Типография Дагестанского филиала АН СССР, 1987. – С. 170-172.

Абдуллаев А.А. Культура русской речи в условиях национально-русского двуязычия. – Махачкала: Типография Дагестанского педагогического университета, 1992. – 148 с.

Абдуллаев А.А. Соотношение сфер функционирования русского и родного языков в условиях национально-русского двуязычия // Русский язык и языки народов Дагестана. Социоллингвистика. Типология. – Махачкала: Типография Дагестанского филиала АН СССР, 1991. – С. 24 – 36.

Ахунзянов Э.М. Русские заимствования в татарском языке. – Казань, 1968.

Будагов Р.А. Что такое развитие и совершенствование языка? – М.: Наука, 1977. – 264 с.

Буржунов Г.Г. Межъязыковая интерференция на фонетико-фонологическом уровне в условиях дагестано-русского двуязычия // Русский язык и языки народов Дагестана. Социоллингвистика. Типология: [Сб. ст.]. – Махачкала, 1991. – С. 45 – 57.

Буржунов Г.Г. Роль русского языка в обогащении и развитии лексики дагестанских языков // Очерки по лексике и фразеологии. – Ростов-на-Дону, 1974. – С. 133 – 140.

Буржунов Г.Г. Сравнительно-типологическая фонетика русского и дагестанских языков. – Махачкала, 1975. – 111 с.

Воронов Н.И. Из путешествия по Дагестану // Сборник сведений о кавказских горцах. Вып. 3. – Тифлис, 1870.

Воронов Н.И. Научное известие // Сборник сведений о кавказских горцах. Вып. 2. – Тифлис, 1869.

Гюльмагомедов А.Г. Двуязычная фразеология и вопросы сопоставительной фразеологии. – Махачка-

ла, 1992. – С. 4 – 12.

Гюльмагомедов А.Г. Стилистическая дифференциация русизмов в лезгинском языке // Русский язык и языки народов Дагестана. Социоллингвистика. Типология: [Сб. ст.]. – Махачкала, 1991. – С. 77 – 8

Джидалаев Н.С. Вопросы функционирования русизмов в лакском литературном языке // Дружба. – 1985. - № 5. – С. 109 – 122. – на лакском языке.

Джидалаев Н.С. Дагестано-русское двуязычие и родные языки: проблема сферы функционирования // Перестройка и гуманитарные науки в Дагестане. – Махачкала, 1988.

Джидалаев Н.С. Чтоб лакцы оставались лакцами // Литературный Дагестан. – 1989. - № 2. – С. 69 – 78. – на лакском языке.

Джидалаев Н.С. Лакско-русские языковые контакты // Приложение. Материалы контактологического словаря «Национально-русские языковые связи». – Махачкала: Типография Дагестанского филиала РАН, 1991. – С. 8 – 21.

Джидалаев Н.С. Проблемы родного языка в современных условиях // Литературный Дагестан. – 1988. – № 6. (на лак. яз)

Джидалаев Н.С. Некоторые вопросы употребления русизмов в лакском языке. // Дусшиву. – 1985. – № 4. – С. 109-122 (на лакском языке)

Джидалаев Н.С. Родной язык на фоне проблемы этнонациональной самобытности // Литературный Дагестан. – 1989. – № 3. – на лакском языке.

Джидалаев Н.С. Русско-дагестанское двуязычие и нетрадиционные формы проявления результатов влияния русского языка на дагестанские. К постановке вопроса // В рукописи.

Джидалаев Н.С. Русско-дагестанское двуязычие как социоллингвистическое явление и объект исследования. (Вместо предисловия.) // Русский язык и языки народов Дагестана. Социоллингвистика. Типология: [Сб. ст.]. – Махачкала, 1991. – С. 3 – 15.

Джидалаев Н.С. Функционирование литературных языков в сельской местности. Сферы употребления. Часть за 1988 г. // В рукописи.

Дешериев Ю.Д., Протченко И.Ф. Развитие языков народов СССР в Советскую эпоху. – М.: Просвещение, 1968. – 312 с.

Журавлев В.К. Внешние и внутренние факторы языковой эволюции. – М.: Наука, 1992. – 328 с.

Муркелинский Г.Б. О влиянии русского языка на развитие лакского литературного языка // Русский язык и его влияние на развитие дагестанских языков. – Махачкала, 1984.

Развитие национально-русского двуязычия. – М.: Наука, 1976. – 368 с.

Русский язык и его влияние на развитие дагестанских языков: [Сб. ст.]. – Махачкала, 1984. – 135 с.

Русский язык как средство межнационального общения. – М.: Наука, 1977. – 302 с.

Суперанская А.В. Заимствование слов и практическая транскрипция. – М., 1962.

Услар П.К. О распространении грамотности между горцами. //Сборник сведений о кавказских горцах. Вып.3: Горская летопись. – Тифлис, 1870.

Хайдаков С.М. Очерки по лексике лакского языка. – М., 1961.

Шанский Н.М.Лексикология современного русского языка. – М., 1964.

Шахшаева М.М. Роль русского языка в развитии и обогащении лексики лакского языка. – Махачкала: Дагучпедгиз, 1989. – 72 с.

56.Jespersen O. Die Sprache/ - Heidelberg, 1925. – С. 194.

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1.Северокавказские языки // <http://www.philology.ru/linguistics4.htm>

2. Аварская_письменность // <http://wiki/wikipedia.org.ru>

3. Дарган мез // <http://www.zamana.etnosmi.ru>

4. Даргинский язык // <http://www.in-yaz-book.narod.ru/dargin.html>

5. Даргинский язык // <http://www.philology.ru/linguistics4/abdullayev-67.htm>

6. Даргинский язык // <http://in-yaz-book.ru/dargwa.shtml>

7. Лакская_письменность // <http://wiki/wikipedia.org.ru>

8. Лакский язык // <http://forum.k1urh.ru>

9. Лезгинский язык // <http://ru.wikipedia.org/wiki>

10. Лезгинский язык // [http: forum.k1urh.ru](http://forum.k1urh.ru)
11. [http: lezgikim.narod.ru](http://lezgikim.narod.ru)
12. Табасаранская письменность// [http: wiki / wikipedia.org. ru](http://wiki/wikipedia.org.ru)
13. Агульский язык // [http: wiki / wikipedia.org. ru](http://wiki/wikipedia.org.ru)
14. Рутульский язык // [http: wiki / wikipedia.org. ru](http://wiki/wikipedia.org.ru)

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Методические разработки включают в себя методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля), в том числе перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля) должны быть составлены в соответствии с требованиями ФГОС ВО и представлять собой комплекс рекомендаций и разъяснений, позволяющих обучающемуся оптимальным образом организовать процесс изучения данной дисциплины. При разработке рекомендаций необходимо исходить из того, что часть курса может изучаться обучающимся самостоятельно. Содержание методических рекомендаций, как правило, может включать:

- советы по планированию и организации времени, необходимого на изучение дисциплины;
- описание последовательности действий студента, или «сценарий изучения дисциплины»;
- рекомендации по использованию материалов программы;
- рекомендации по работе с литературой;
- рекомендации по подготовке к экзамену (зачету);
- разъяснения по поводу работы с тестовой системой курса, по выполнению домашних заданий;
- рекомендации по самостоятельному изучению курса и др.

Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю):

- учебники, электронные учебники, учебные пособия, справочники, словари и т.д.;
- учебно-методические пособия (для самостоятельного изучения разделов, тем дисциплины (модуля));
- сборники задач, упражнений, контрольных заданий;
- программа по учебной дисциплине;
- рабочая тетрадь;
- методические указания к выполнению заданий;
- методические указания для самостоятельной работы;
- методические рекомендации;
- видеоматериалы;
- дидактические материалы с комментариями;
- памятки для студентов.

Электронные образовательные ресурсы включают в себя базы данных, информационно-справочные и поисковые системы.

Программное обеспечение включает перечень используемых при обучении дисциплине программных продуктов.

Литература может быть импортирована из библиотечной системы Университета, а также добавлена самостоятельно. Рекомендуется добавлять литературу самостоятельно только в том случае, если она отсутствует в библиотечной системе Университета. Отличить литературу, выбранную из библиотечной системы Университета от литературы, добавленной самостоятельно, можно по наличию или отсутствию библиотечного номера.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

При осуществлении образовательного процесса используются следующее программное обеспечение: Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д.).

При осуществлении образовательного процесса используются следующие информационно-справочные системы: автоматизированная система управления «Электронный университет» (сетевое

тестирование, рабочая программа), Научная библиотека (<http://elib.dgu.ru>). В случае проведения занятий с использованием инновационных дистанционных технологий используются следующие аналоги традиционных занятий, представленных в таблице.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Лекционные и практические занятия с использованием мультимедиа проводятся в аудиториях № 39, 42 (с расчетом на академический курс) и в аудитории № 34 (с расчетом на академическую группу) филологического факультета ДГУ.

Во время лекционных и практических занятий используются мультимедийные технические средства обучения. Для успешного проведения занятия используются: электронная презентация, компьютер и проектор. В связи с этим предполагается:

- 1) регулярное обновление и использование электронных учебно-методических изданий;
- 2) использование для проведения учебных занятий современные мультимедийные средства обучения;
- 3) формирование видеотеки с курсами лекций;
- 4) проведение аудиторных занятий в режиме реального времени посредством Интернета, когда студенты и преподаватели имеют возможность не только слушать лекции, но и обсуждать ту или иную тематику, участвовать в прениях и т.д.

По курсу «Дагестано-русские языковые контакты» представлены:

- 1) слайды, выполненные при помощи программы MicrosoftPowerPoint и содержащие основные положения и понятия каждой темы;
- 2) экспресс-задания к каждой лекции, которые демонстрируются при помощи проектора на экране в специально оборудованной аудитории.